

CAR T MASTER PRODUCT SUPPLY AGREEMENT	RÁMCOVÁ SMLOUVA O DODÁVKÁCH PRODUKTŮ
<p>This CAR-T Master Product Supply Agreement, BREYANZI (liso-cel) and ABECMA (ide-cel) (the “Agreement”) is entered into as of 17. 4. 2025 (the “Effective Date”), by and between Bristol-Myers Squibb spol. s r.o., having an address at Budějovická 778/3, Praha 4, Czech Republic (“BMS”), and Všeobecná fakultní nemocnice located at U Nemocnice 499/2, 128 08 Prague 2, Czech Republic. (“Treatment Center”). BMS and Treatment Center may be referred to herein individually as a “Party” and collectively as the “Parties.”</p>	<p>Tato rámcová smlouva o dodávkách produktů CAR-T BREYANZI (liso-cel) a ABECMA (ide-cel) (dále jen „Smlouva“) je uzavřena dne 17. 4. 2025 (dále jen „Datum účinnosti“) mezi společnostmi Bristol-Myers Squibb spol. s r.o., se sídlem na adrese Budějovická 778/3, Praha 4, Česká republika (dále jen „BMS“) a Všeobecná fakultní nemocnice, se sídlem na adrese: U Nemocnice 499/2, 128 08 Praha 2, Česká republika. (dále jen „Léčebné centrum nebo Centrum“). BMS a Léčebné centrum mohou být jednotlivě označovány jako „Strana“ a společně jako „Strany“.</p>
<p>WHEREAS, BMS intends to manufacture and commercialize certain autologous immunocellular therapies after BMS or its Affiliate has received a marketing authorization from the Regulatory Authority (collectively, the “Products” and each, a “Product”) and shall provide Product to healthcare organizations that have satisfactorily completed the onboarding activities to order Product(s) from BMS to treat healthcare organization’s patients (a “Qualified Treatment Center”);</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, že BMS má v úmyslu vyrábět a komercializovat určité autologní imunocelulární terapie poté, co BMS nebo její přidružená společnost obdrží od regulačního orgánu povolení k uvedení na trh (dále společně jen „produkty“ a každý z nich dále jen „produkt“), a bude poskytovat produkty zdravotnickým zařízením, které uspokojivě splnily podmínky pro objednávání produktů od společnosti BMS k léčbě pacientů zdravotnického zařízení (dále jen „Kvalifikované centrum“);</p>
<p>WHEREAS, BMS’ manufacturing of autologous Products requires the collection of mononuclear cells from each patient prescribed a Product (the “Apheresis Materials”) by a licensed healthcare practitioner;</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, že výroba autologních produktů společností BMS vyžaduje odběr mononukleárních buněk od každého pacienta, kterému licencovaný lékař předepíše produkt („aferetický nebo aferézní materiál“);</p>
<p>WHEREAS, Treatment Center is a healthcare organization that treats patients who may be appropriate for a Product and related treatment with;</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, že Léčebné centrum je zdravotnické zařízení, které léčí pacienty, kteří mohou být vhodní pro produkt a související léčbu;</p>
<p>WHEREAS, the Parties desire for Treatment Center to become a Qualified Treatment Center eligible to treat patients with one or more Products, where Treatment Center shall refer such patients to a third party apheresis provider qualified by BMS to collect each patient’s Apheresis Materials and BMS will</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, že Strany si přejí, aby se Léčebné centrum stalo Kvalifikovaným centrem způsobilým léčit pacienty jedním nebo více produkty, přičemž Léčebné centrum bude takové pacienty odkazovat na třetí stranu, poskytovatele</p>

<p>manufacture and provide the Product to Treatment Center;</p>	<p>aferezních služeb kvalifikovaného společností BMS pro odběr Aferézních materiálů od každého pacienta, a BMS vyrobí a dodá Produkt Léčebnému centru;</p>
<p>NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual covenants and agreements contained in this Agreement, the Parties agree as follows:</p>	<p>SMLUVNÍ STRANY SE PROTO s ohledem na vzájemné závazky a dohody obsažené v této smlouvě dohodly takto:</p>
<p>1. DEFINITIONS</p>	<p>1. DEFINICE</p>
<p>1.1. <u>Defined Terms.</u></p>	<p>1.1 <u>Definice pojmů.</u></p>
<p>As used in this Agreement, the following words and phrases will have the following meanings, whether used in the singular or plural:</p>	<p>Následující slova a výrazy použité v této Smlouvě mají následující význam, ať už jsou použity v jednotném nebo množném čísle:</p>
<p>“Affiliate” means with respect to either Party, any company or other entity directly or indirectly controlling, controlled by or under common control with a Party to this Agreement. “Control” shall mean the power to directly or indirectly, appoint a majority of the directors, or to otherwise direct or cause the direction of the management or policies of such company or entity whether through shared ownership, by contract or otherwise.</p>	<p>„Přidružená společnost“ znamená ve vztahu ke kterékoli ze smluvních stran jakoukoli společnost nebo jiný subjekt, který přímo nebo nepřímo ovládá smluvní stranu této Smlouvy, je jí ovládán nebo je s ní pod společnou kontrolou. „Ovládáním“ se rozumí pravomoc přímo nebo nepřímo jmenovat většinu členů představenstva nebo jinak řídit či ovlivňovat řízení nebo politiku takové společnosti nebo subjektu, ať už prostřednictvím spoluvlastnictví, smlouvy nebo jinak.</p>
<p>“Applicable Law” means all international, European and national legislation, regulations and ordinances, as may be amended from time to time, applicable to the Parties’ performance and/or obligations hereunder, including but not limited to: (i) EU Regulation 2016/679 (“GDPR”) and any associated national law of the country where the Center is located relating to the privacy, data protection and/or security of personal health data; (ii) current Good Manufacturing Practices (“GMPs”), applicable to the manufacturing of Products performed by BMS, and (iii) the EU Regulation 1394/2007</p>	<p>„Platné právo“ znamená veškeré mezinárodní, evropské a vnitrostátní právní předpisy, nařízení a vyhlášky, v platném znění, které se vztahují na plnění a/nebo povinnosti smluvních stran podle této smlouvy, mimo jiné včetně: (i) Nařízení EU 2016/679 („GDPR“) a jakéhokoli souvisejícího národního zákona země, kde se Centrum nachází, týkajícího se ochrany osobních údajů a/nebo bezpečnosti osobních zdravotních údajů; (ii) současných Správných výrobních postupů („SVP“), které se vztahují na výrobu Produktů prováděnou společností BMS, a (iii) Nařízení EU</p>

on advanced therapy medicinal products (“ ATMP Regulation ”);	1394/2007 o léčivých přípravcích pro moderní terapie („ Nariadení ATMP “).
“ BMS Systems ” means any electronic system maintained by BMS and made available to the Treatment Center and, where applicable, other third parties involved in the BMS Product manufacturing process, for the purpose of sharing and communicating information relating to the Product Order, such as file sharing technologies or any similar technologies, which may include the Portal.	„ Systémy BMS “ znamenají jakýkoli elektronický systém, který je udržován společností BMS a zpřístupněn Léčebnému centru a případně dalším třetím stranám zapojeným do výrobního procesu Produktu BMS za účelem sdílení a komunikace informací týkajících se objednávky Produktu, jako jsou technologie pro sdílení souborů nebo jakékoli podobné technologie, které mohou zahrnovat Portál.
“ Portal ” means a system maintained by BMS and made available to Treatment Center for the purpose of sharing of information between the Parties to enable treatment of patient with Product, including, but not limited to, patient enrolment, apheresis pick up, and Product Delivery.	„ Portál “ znamená systém spravovaný společností BMS a zpřístupněný Léčebnému centru za účelem sdílení informací mezi smluvními stranami, které umožní léčbu pacienta produktem, mimo jiné včetně registrace pacienta, vyzvednutí aferetických materiálů a dodání produktu.
“ Regulatory Authority ” means any governmental or regulatory body, agency authority or entity which regulates, directs or controls the commercialization, manufacture, sale, distribution, prescription, administration, use, and reimbursement of Advanced Therapeutic Medicinal Product.	„ Regulační orgán “ znamená jakýkoli vládní nebo regulační orgán, úřad, agenturu nebo subjekt, který reguluje, řídí nebo kontroluje komercializaci, výrobu, prodej, distribuci, předepisování, podávání, používání a úhradu léčivého přípravku pro moderní terapie. (ATMP)
“ Third Party ” or “ Third Parties ” means any person or entity, as applicable, other than Treatment Center or BMS or any of their respective Affiliates.	„ Třetí stranou “ nebo „ třetími stranami “ se rozumí jakákoli osoba nebo subjekt, podle okolností jiný než Léčebné centrum nebo BMS nebo kterákoli z jejich příslušných přidružených společností.
1.2. <u>Additional Definitions.</u>	1.2 <u>Další definice</u>
Terms not defined in Section 1.1 shall have the meanings ascribed to such terms in the applicable sections of this Agreement.	Pojmy, které nejsou definovány v oddíle 1.1, mají význam, který je těmto pojmům přiřazen v příslušných oddílech této smlouvy.
2. SCOPE OF THE AGREEMENT	2. ROZSAH SMLOUVY
SECTION 2.	ODDÍL 2.
2.1 <u>Scope</u>	2.1 <u>Rozsah</u>

<p>Pursuant to this Agreement, Treatment Center may place orders for Products from BMS and in connection with such order(s), will refer patients to, and schedule a leukapheresis procedure with, a Third Party apheresis provider authorised in accordance with Applicable Law by the national competent authority, if applicable, and with which BMS has agreed to conclude a separate agreement (hereinafter “Approved Apheresis Provider”) to enable BMS to manufacture the Products. Treatment Center’s Product Orders will be performed pursuant to this Agreement and an executed Statement of Work for each Product (each, a “Statement of Work”). No Product will be the subject of this Agreement until (i) the Parties have executed a Statement of Work substantially in the form attached hereto as Attachment A for such Product; (ii) BMS or its Affiliate has been granted the marketing authorization by the Regulatory Authority to market and sell such Product, and the manufacturing license by the licensing authority;</p>	<p>. V souladu s touto Smlouvou může Léčebné centrum podávat objednávky na Produkty od BMS a v souvislosti s takovou(ými) objednávkou(ami) bude Léčebné centrum odkazovat pacienty na Schváleného poskytovatele aferézy, který je Třetí stranou, v souladu s Platným právem dané země, a se kterým se BMS dohodlo na uzavření samostatné smlouvy (dále jen „Schválený poskytovatel aferézy“), aby společnost BMS mohla vyrobit Produkty. Objednávky Léčebného centra na Produkty budou prováděny podle této Smlouvy a uzavřeného Prohlášení o pracovní činnosti pro každý Produkt (každé z nich dále jen „Prohlášení o pracovní činnosti“). Žádný Produkt nebude předmětem této Smlouvy, dokud (i) Strany neuzavřou Prohlášení o pracovní činnosti ve formě uvedené v Příloze A k této Smlouvě pro daný Produkt; (ii) BMS nebo její přidružená společnost neobdrží od Regulačního orgánu povolení k uvádění takového Produktu na trh a povolení k jeho výrobě od příslušného licenčního úřadu.</p>
<p>2.2 <u>Statements of Work</u></p> <p>. Each executed Statement of Work shall be incorporated into this Agreement and the Parties’ obligations set forth under all Statements of Work will be subject to the terms and conditions of this Agreement and those set forth in that Statement of Work. To the extent any terms in a Statement of Work conflict with the terms in this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail unless such Statement of Work expressly specifies an intent to supersede this Agreement on a specific matter.</p>	<p>2.2 <u>Prohlášení o pracovní činnosti</u></p> <p>. Každé podepsané Prohlášení o pracovní činnosti je součástí této smlouvy a povinnosti smluvních stran stanovené ve všech prohlášeních se řídí podmínkami této smlouvy a podmínkami uvedenými v takovém prohlášení. V rozsahu, v jakém jsou podmínky v Prohlášení o pracovní činnosti v rozporu s podmínkami této smlouvy, mají přednost podmínky této smlouvy, pokud takové Prohlášení o pracovní činnosti výslovně neuvádí záměr nahradit tuto smlouvu v konkrétní záležitosti.</p>
<p>2.3 <u>Changes to this Agreement or a Statement of Work</u></p> <p>. Unless specified otherwise herein, amendments to this Agreement or to any executed Statement of Work may only be made by written mutual agreement of the Parties. Notwithstanding the foregoing, BMS may from time to time amend BMS’</p>	<p>2.3 <u>Změny této Smlouvy nebo Prohlášení o pracovní činnosti</u></p> <p>. Není-li v této Smlouvě uvedeno jinak, změny této smlouvy nebo jakéhokoli provedeného Prohlášení o pracovní činnosti lze provést pouze na základě vzájemné písemné dohody smluvních stran. Bez ohledu na výše uvedené může BMS čas od</p>

<p>Chimeric Antigen Receptor T-Cell Product Terms and Conditions attached hereto as Attachment B (the “Terms and Conditions”) without amending this Agreement and, in so far as permitted by the national law of the country in which Center is established, without requiring any approval from the Treatment Center. BMS shall provide Treatment Center a thirty (30) day notice of any updates to the Terms and Conditions as well as an updated copy of the Terms and Conditions. Any such amendment(s) to the Terms and Conditions will apply prospectively to new Product Orders (as defined below) and will not apply retroactively to any in-process or past Product Orders.</p>	<p>času změnit Podmínky týkající se produktů CAR-T s chimérickými antigenními receptory připojené k této Smlouvě jako Příloha B (dále jen „Podmínky a ustanovení“) bez změny této Smlouvy a, pokud to umožňuje národní právo země, ve které je Léčebné centrum zřízeno, bez nutnosti schválení ze strany Léčebného centra. BMS poskytne Léčebnému centru oznámení o jakýchkoli aktualizacích Podmínek a ustanovení třicet dní (30) před platností aktualizovaných Podmínek a ustanovení společně s aktualizovanou kopií Podmínek a ustanovení. Takové změny Podmínek a ustanovení se budou vztahovat pouze na nové Objednávky produktů (jak je definováno níže) a nebudou se vztahovat zpětně na žádné probíhající nebo minulé Objednávky produktů.</p>
<p>3. TREATMENT CENTER SUBCONTRACTING AND QUALIFICATION</p>	<p>3. SUBDODÁVKY A KVALIFIKACE – LÉČEBNÉ CENTRUM</p>
<p>SECTION 3.</p>	<p>ODDÍL 3.</p>
<p>3.1 <u>Subcontracting</u></p> <p>Treatment Center may not subcontract any of its performance obligations under this Agreement or permit a Third Party to handle or store Product unless such Third Party and the Services they shall perform is approved in advance by BMS (an “Approved Subcontractor”). In the event BMS provides approval for Treatment Center to subcontract any of its obligations hereunder, Treatment Center warrants that it will take full liability for the performance of the Approved Subcontractor, the compliance and/or breach by such Approved Subcontractor with all of the terms of this Agreement and any applicable Statement of Work that apply to Treatment Center, including ensuring Approved Subcontractors protect Confidential Information (as defined in Section 11) in a manner consistent with Treatment Center’s obligations under the terms of this Agreement.</p>	<p>3.1 <u>Subdodávky</u></p> <p>Léčebné centrum nesmí zadávat subdodavatelům žádné ze svých povinností vyplývajících z této Smlouvy ani povolit třetí straně manipulaci s Produktem nebo jeho skladování, pokud taková třetí strana a služby, které má vykonávat, nejsou předem schváleny společností BMS (dále jen „Schválený subdodavatel“). V případě, že BMS schválí, aby Léčebné centrum zadalo subdodavatelům jakékoli své povinnosti podle této Smlouvy, Léčebné centrum garantuje, že bude plně odpovědné za výkon Schváleného subdodavatele, za dodržování a/nebo porušení všech podmínek této Smlouvy Schváleným subdodavatelem a jakéhokoli příslušného Prohlášení o pracovní činnosti, které se vztahuje na Léčebné centrum, včetně zajištění, že Schválení subdodavatelé budou chránit Důvěrné informace (jak je definováno v oddíle 11) způsobem, který je v souladu se závazky</p>

	Léčebného centra podle podmínek této Smlouvy.
3.2 <u>Treatment Center Qualification.</u>	3.2 <u>Kvalifikace Léčebného centra.</u>
(a) Treatment Center and Approved Subcontractors will be required to complete BMS' onboarding process, as defined by BMS, which will include the Apheresis Provider(s) obtaining certification, registration or authorization by a competent authority for performing the apheresis of the materials, if applicable. Upon Treatment Center's satisfactory completion of onboarding activities and approval of a suitable Apheresis Provider, as determined by BMS in its sole discretion, BMS shall notify Treatment Center that it is deemed a Qualified Treatment Center that may order Product(s) from BMS.	(a) Léčebné centrum a Schválení subdodavatelé budou povinni dokončit onboardingový proces BMS, jak je definováno společností BMS, který bude zahrnovat získání certifikace, registrace nebo autorizace poskytovatelů aferézních služeb příslušným úřadem pro provádění aferézy materiálů, pokud to je relevantní. Po úspěšném dokončení onboardingových aktivit Léčebného centra a schválení vhodného poskytovatele aferézních služeb, jak určí společnost BMS dle vlastního uvážení, BMS oznámí Léčebnému centru, že je považováno za Kvalifikované centrum, které může objednávat Produkt(y) od BMS.
(b) Treatment Center's ability to maintain its status as a Qualified Treatment Center shall be determined by BMS in its sole discretion based upon the Parties' performance during the Term of this Agreement (as defined below) and/or, during BMS' routine surveillance auditing, as set forth in Section 0, of Treatment Center's compliance with (i) Applicable Law; (ii) the terms of this Agreement and any applicable Statement of Work; (iii) maintaining appropriate trainings and qualifications of its personnel; and (iv) with any obligations by the market authorization for the particular Product.	(b) Schopnost Léčebného centra udržet si status Kvalifikovaného centra bude určena společností BMS dle jejího vlastního uvážení na základě výkonu Stran během Doby trvání této Smlouvy (jak je definováno níže) a/nebo během rutinního auditu dohledu společnosti BMS, jak je uvedeno v oddíle 0, ohledně souladu Léčebného centra s (i) Platným právem; (ii) podmínkami této Smlouvy a jakéhokoli příslušného Prohlášení o pracovní činnosti; (iii) udržováním vhodného školení a kvalifikace svého personálu; a (iv) jakýchkoli povinností vyplývajících z povolení k uvádění na trh pro konkrétní Produkt.
4. PRODUCT ORDERS	4. OBJEDNÁVKY PRODUKTŮ
SECTION 4.	ODDÍL 4.
4.1 <u>Product Orders and Acceptance.</u> For each prescription of a Product a licensed healthcare provider of Treatment Center issues a patient, Treatment Center will place an order for the applicable Product (each a "Product Order") in accordance with the Product ordering process set forth in the Terms and Conditions. All Product Orders, their acceptance by BMS, and any subsequent	4.1 <u>Objednávky produktů a jejich přijímání.</u> Pro každý předpis Produktu, který vystaví licencovaný zdravotnický pracovník Léčebného centra pacientovi, Léčebné centrum podá objednávku na příslušný Produkt (každá taková „ Objednávka produktu “) v souladu s procesem objednávání Produktů stanoveným v

<p>Product Order cancellations shall be subject to the Terms and Conditions.</p>	<p>Podmínkách a ustanoveních. Všechny objednávky produktů, jejich přijetí společností BMS a jakékoli následné zrušení objednávky produktů se řídí těmito smluvními podmínkami.</p>
<p>4.2 <u>Chain of Identity and Traceability.</u> In accordance with Article 15 ATMP Regulation and the applicable national legislation and BMS' specific requirements and instructions, the Treatment Center will establish and maintain as system that will ensure traceability of the Products from receipt of each patient's manufactured Product to the time of Product infusion and Patients treated with ("Chain of Identity"). If Treatment Center's systems to track Chain of Identity will generate distinct code(s) to track each patient's manufactured Product, Treatment Center shall ensure any Treatment Center-generated distinct code(s) assigned to the Product are linked to BMS' generated tracking code(s) assigned to the Product to facilitate effective tracking and identification of the patient and his/her manufactured Product.</p>	<p>4.2 <u>Identifikační řetězec a řetězec sledovatelnosti.</u> V souladu s článkem 15 Nařízení ATMP a příslušnou národní legislativou a specifickými požadavky a pokyny společnosti BMS, Léčebné centrum zřídí a bude udržovat systém, který zajistí sledovatelnost Produktů od přijetí vyrobeného Produktu pro každého pacienta až do okamžiku infuze Produktu a ošetření pacienta (dále jen „Identifikační řetězec“). Pokud systémy Léčebného centra pro sledování Řetězce identity vygenerují samostatný kód pro sledování vyrobeného Produktu pro každého pacienta, Léčebné centrum zajistí, aby jakýkoli Léčebným centrem vygenerovaný samostatný kód přiřazený k Produktu byl propojen s kódem sledování vygenerovaným společností BMS, který je přiřazen k Produktu, aby se usnadnilo efektivní sledování a identifikace pacienta a jemu vyrobeného Produktu.</p>
<p>4.3 <u>Acceptance by BMS.</u> All Product Orders shall be subject to BMS' acceptance, as evidenced by an email from BMS. BMS reserves the right to reject any accepted order for Product for any reason, including but not limited to, Apheresis Materials for a Product Order received from an Approved Apheresis Provider do not meet BMS' requirements and are unsuitable for Product manufacturing, or BMS is unable to manufacture Product, despite its commercially reasonable efforts.</p>	<p>4.3 <u>Přijetí společností BMS.</u> Všechny Objednávky produktů podléhají přijetí ze strany BMS, což bude potvrzeno emailem od společnosti BMS. BMS si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli přijatou objednávku Produktu z jakéhokoli důvodu, včetně mimo jiné případů, kdy Aferézní materiály pro Objednávku produktu obdržené od Schváleného poskytovatele aferézních služeb nesplňují požadavky společnosti BMS a nejsou vhodné pro výrobu Produktu, nebo kdy BMS není schopna Produkt vyrobit navzdory vynaloženému úsilí.</p>
<p>4.4 The Parties hereby agree that this Agreement including all Attachments hereto and Statements of Work signed hereunder, sets forth the contract terms between the Parties that shall apply to all Product Orders. Notwithstanding any applicable national laws and any terms specified between the</p>	<p>4.4 Strany se tímto dohodly, že tato Smlouva včetně všech jejích příloh a výkazů práce podepsaných na jejím základě, stanoví smluvní podmínky mezi smluvními stranami, které se vztahují na všechny objednávky produktů. Bez ohledu na platné vnitrostátní právní předpisy a jakékoli podmínky</p>

<p>Parties in a Product Order, purchase order, sales order, invoice or other notice submitted by either Party to the other Party that are different from, in conflict with, or additional to the provisions herein shall be null and void, regardless of BMS' delivery of, and Treatment Center's acceptance of, a Product under any Product Order, sales order, invoice or other notice containing such terms.</p>	<p>uvedené mezi smluvními stranami v objednávce produktu, prodejní nebo jiné objednávce, faktuře nebo jiném oznámení předloženém jednou ze stran druhé straně, které se liší od ustanovení tohoto dokumentu, jsou s nimi v rozporu nebo je doplňují, jsou neplatné bez ohledu na dodání produktu společností BMS a jeho přijetí Léčebným centrem na základě objednávky produktu, prodejní objednávky, faktury nebo jiného oznámení obsahujícího takové podmínky.</p>
<p>5. REFERRAL AND SCHEDULING OF APHERESIS SERVICES.</p>	<p>5. ODKAZOVÁNÍ A PLÁNOVÁNÍ SLUŽEB AFERÉZY.</p>
<p>SECTION 5.</p>	<p>ODDÍL 5.</p>
<p>5.1 <u>General</u>. In order to manufacture Products, BMS must receive Apheresis Materials for each Patient prescribed a Product. In connection with each Product Order it places, Treatment Center shall refer the patient for which the Product was ordered, to an Approved Apheresis Provider. Treatment Center shall provide all information to the Approved Apheresis Provider necessary for the Approved Apheresis Provider to perform the apheresis collection (examples include but are not limited to patient name, apheresis order, patient's lab results, central line placement report, etc.). Treatment Center shall be responsible for ensuring patient has a central line placed, adequate for an apheresis collection, if required. Apheresis Materials provided by any provider not approved by BMS shall not be acceptable and manufacturing of Product may be delayed or cancelled by BMS. BMS shall ensure it qualifies at least one (1) Approved Apheresis Provider accessible to Treatment Center's patients. The Approved Apheresis Provider(s) that Treatment Center may refer its patients to shall be named in the Portal or in any other BMS Systems as indicated by BMS, or Treatment Center may call the CAR T Operations Line (the "CAR T Operations Line") to obtain this information.</p>	<p>5.1 <u>Obecně</u>. Aby BMS mohla vyrábět Produkty, musí obdržet Aferézní materiál od každého pacienta, kterému byl předepsán Produkt. V souvislosti s každou Objednávkou produktu, kterou Léčebné centrum podá, Léčebné centrum odkáže pacienta, pro kterého byl Produkt objednan, na Schváleného poskytovatele aferézy. Léčebné centrum poskytne Schválenému poskytovateli aferézy všechny informace nezbytné pro provedení odběru aferézního materiálu (tyto informace zahrnují mimo jiné jméno pacienta, objednávku aferézy, laboratorní výsledky pacienta, zprávu o zavedení centrálního žilního katétru atd.). Léčebné centrum bude zodpovědné za zajištění, že pacient má zaveden centrální žilní katétr vhodný pro odběr aferézních materiálů, pokud je to vyžadováno. Aferézní materiály poskytnuté jakýmkoli poskytovatelem, který není schválen BMS, nebudou přijatelné a výroba Produktu může být společností BMS zpožděna nebo zrušena. BMS zajistí kvalifikaci alespoň jednoho (1) Schváleného poskytovatele aferézy, který bude dostupný pro pacienty Léčebného centra. Schválený poskytovatel(é) aferézy, na které Léčebné centrum může odkazovat své pacienty, bude uveden v Portálu nebo v jakýchkoli jiných systémech BMS nebo Léčebné centrum může zavolat na CAR T</p>

	operační linku (dále jen „ Linka CAR T Operations Line “) pro získání potřebných informací.
5.2 <u>Patient Authorization.</u> Treatment Center shall obtain and document any patient authorization as required by Applicable Law. When collecting such patient authorization, Treatment Center shall either provide BMS' privacy notice to the patient or shall include BMS' privacy notice in the patient authorization form, in accordance with the Data Privacy Addendum, as attached in Attachment C to this Agreement.	5.2 <u>Souhlas pacienta.</u> Léčebné centrum zajistí a zdokumentuje jakýkoli souhlas pacienta, který je vyžadován Platným právem. Při získávání takového souhlasu pacienta poskytne Léčebné centrum pacientovi buď oznámení o ochraně soukromí společnosti BMS, nebo zahrne oznámení o ochraně soukromí společnosti BMS do formuláře souhlasu pacienta, v souladu s Dodatkem o ochraně soukromí údajů připojeným jako Příloha C této Smlouvy.
5.3 <u>Scheduled Apheresis Collection Changes.</u> Because changes to a patient's previously scheduled apheresis collection date may impact the timing of Product availability and BMS' obligations to Treatment Center set forth in Section 0 below, Treatment Center must notify BMS via the Portal or via any other BMS Systems as indicated by BMS, or the CAR T Operations Line as soon as possible if it reschedules or cancels a previously scheduled apheresis collection for a patient. Where applicable, Treatment Center shall reschedule any planned apheresis collection in connection with a Product Order.	5.3 <u>Změny plánované aferézy.</u> Protože změny dříve naplánovaného data odběru aferézních materiálů pacienta mohou ovlivnit načasování dostupnosti Produktu a závazky společnosti BMS vůči Léčebnému centru uvedené v oddíle 0 níže, Léčebné centrum musí co nejdříve oznámit společnosti BMS prostřednictvím Portálu nebo jakéhokoli jiného systému BMS, jak bude společností BMS uvedeno, nebo na lince CAR T Operations Line, pokud přepřelánuje nebo zruší dříve naplánovaný odběr aferézních materiálů pro pacienta. V případech, kdy je to vhodné, Léčebné centrum přepřelánuje jakýkoli plánovaný odběr aferézních materiálů v souvislosti s Objednávkou produktu.
6. PRODUCT DELIVERY, RECEIPT, STORAGE AND LIMITS ON USE.	6. DODÁNÍ, PŘEVZETÍ, SKLADOVÁNÍ A OMEZENÍ POUŽITÍ PRODUKTU.
SECTION 6.	ODDÍL 6.
6.1 <u>Product Shipment.</u> For each Product Order, Product shall be delivered to the delivery location specified by Treatment Center on the Portal (the “ Delivery Location ”) at BMS' sole expense. For sake of clarity, Treatment Center may request BMS to deliver Product to the location of the Approved Apheresis Provider (as subcontracted by Treatment Center). The	6.1 <u>Odeslání produktu.</u> Pro každou Objednávkou produktu bude Produkt dodán na místo dodání specifikované Léčebným centrem v Portálu (dále jen „ Místo dodání “) na náklady společnosti BMS. Pro upřesnění, Léčebné centrum může požádat společnost BMS o doručení Produktu na místo Schváleného poskytovatele aferézy (jakožto

<p>earliest delivery dates as indicated by BMS in the Portal are indicative.</p>	<p>subdodavatele Léčebného centra). Nejbližší možné termíny dodání uvedené společností BMS v Portálu jsou pouze orientační.</p>
<p>6.2 <u>Transfer of Title and Risk of Loss.</u> Unless Applicable Laws provide otherwise, title and risk of loss of each Product will transfer to Treatment Center upon Treatment Center's receipt of such Product, either at its Delivery Location or, where applicable, upon Treatment Center's receipt on the premises of the center after transportation of the Product from its Delivery Location. In the event Treatment Center has requested Product delivery to the location of the Approved Apheresis Provider, the title and risk of loss of Product will transfer to the Treatment Center upon the receipt of the Product by the Approved Apheresis Provider. Treatment Center shall assume responsibility over the Product during transport from the Approved Apheresis Provider to the Treatment Center.</p>	<p>6.2 <u>Převod vlastnického práva a rizika ztráty.</u> Pokud Platné právo nestanoví jinak, vlastnictví a riziko ztráty každého Produktu přechází na Léčebné centrum při převzetí tohoto Produktu Léčebným centrem, buď v jeho Místě dodání, nebo, pokud je to relevantní, při převzetí Produktu Léčebným centrem v prostorách Centra po přepravě Produktu z Místa dodání. V případě, že Léčebné centrum požádalo o doručení Produktu na místo Schváleného poskytovatele aferézy, přechází vlastnictví a riziko ztráty Produktu na Léčebné centrum po převzetí Produktu Schváleným poskytovatelem aferézy. Léčebné centrum převezme odpovědnost za Produkt během přepravy od Schváleného poskytovatele aferézy do Léčebného centra.</p>
<p>6.3 <u>Product Returns and Replacements.</u> All Treatment Center requests for a Product return or replacement shall be subject to the terms of the Terms and Conditions.</p>	<p>6.3 <u>Vracení a výměna produktů.</u> Na všechny žádosti Léčebného centra o vrácení nebo výměnu produktu se vztahují podmínky uvedené ve smluvních podmínkách.</p>
<p>6.4 <u>Product Storage.</u> Treatment Center (or, where applicable, its Approved Subcontractor) shall store delivered Products in accordance with the Product's storage conditions required per the Product's prescribing information.</p>	<p>6.4 <u>Skladování produktu.</u> Léčebné centrum (nebo, pokud je to relevantní, jeho Schválený subdodavatel) bude skladovat dodané Produkty v souladu s podmínkami skladování Produktu uvedenými v příbalové informaci Produktu.</p>
<p>6.5 <u>Limits on Use.</u> Treatment Center shall use each Product it has received solely for treating the patient for whom such Product was ordered and manufactured, and in each case, for no other purpose, except as directed by BMS.</p>	<p>6.5 <u>Omezení použití.</u> Léčebné centrum použije každý obdržенý Produkt výhradně k léčbě pacienta, pro kterého byl tento Produkt objedнан a vyroben, a v každém případě pouze k tomuto účelu, pokud BMS nestanoví jinak.</p>
<p>7. BMS STORAGE OF EXCESS PROCESSED APHERESIS MATERIALS AND EXCESS PRODUCT</p>	<p>7. SKLADOVÁNÍ PŘEBYTEČNÉHO ZPRACOVANÉHO AFERÉZNÍHO MATERIÁLU A PŘEBYTEČNÉHO PRODUKTU – BMS</p>

SECTION 7.	ODDÍL 7.
<p>7.1 <u>BMS Storage of Excess Processed Apheresis Materials.</u> Upon receipt, BMS must process each patient's Apheresis Materials to an intermediate form to ensure the material is suitable for use in manufacturing (the "Processed Apheresis Materials"). To the extent there is excess Processed Apheresis Materials that are not needed to manufacture the Product, BMS shall store such excess Processed Apheresis Materials in accordance with the terms set forth in the Terms and Conditions.</p>	<p>7.1 <u>Skladování nadbytečných zpracovaných aferézních materiálů společností BMS.</u> Po přijetí musí BMS zpracovat Aferézní materiály každého pacienta do mezistupně, aby zajistila, že materiál je vhodný pro použití při výrobě (dále jen „Zpracované aferézní materiály“). Pokud existují nadbytečné Zpracované aferézní materiály, které nejsou potřeba k výrobě Produktu, BMS tyto nadbytečné Zpracované aferézní materiály uskladní v souladu s podmínkami uvedenými v Podmínkách a ustanoveních.</p>
<p>7.2 <u>BMS Storage of Excess Product.</u> While BMS cannot guarantee the manufacture of extra Product for each Product Order ("Excess Product"), in those cases where BMS' manufacturing process results in Excess Product, BMS shall store such Excess Product in accordance with the terms set forth in the Terms and Conditions.</p>	<p>7.2 <u>Skladování nadbytečných produktů společností BMS.</u> I když BMS nemůže zaručit výrobu nadbytečného Produktu pro každou Objednávku produktu (dále jen „Nadbytečný produkt“), v případech, kdy výrobní proces společnosti BMS vyústí ve výrobu Nadbytečného produktu, BMS tento Nadbytečný produkt uskladní v souladu s podmínkami uvedenými v Podmínkách a ustanoveních.</p>
<p>7.3 <u>Patient Notice.</u> Treatment Center shall include in the patient authorization related to their treatment with the Product written notice to each patient describing BMS' storage and handling of excess Processed Apheresis Materials (if any) and Excess Product (if any) as such terms are defined in Sections 0 and 0 above.</p>	<p>7.3 <u>Oznámení pacientovi.</u> Léčebné centrum zahrne do informovaného souhlasu pacienta související s jeho léčbou Produktem písemné oznámení pro každého pacienta popisující skladování a manipulaci společnosti BMS s nadbytečnými Zpracovanými aferézními materiály (pokud nějaké existují) a Nadbytečným produktem (pokud nějaký existuje), jak jsou tyto pojmy definovány v oddílech 0 a 0 výše.</p>
<p>7.4 <u>Limits on Use.</u> BMS will not: (i) use excess Processed Apheresis Materials for any purpose other than for manufacturing Product; or (ii) use Excess Product for any purpose other than to provide to Treatment Center for use in the patient's treatment, except as may be required for audit purposes or by a health authority or in accordance with a consent from the patient for other purposes.</p>	<p>7.4 <u>Omezení použití.</u> BMS nepoužije: (i) nadbytečné Zpracované aferézní materiály k žádnému jinému účelu než k výrobě Produktu; ani (ii) nadbytečný Produkt k žádnému jinému účelu než k poskytnutí Léčebnému centru pro použití při léčbě pacienta, s výjimkou případů, kdy to může být vyžadováno pro účely auditu nebo zdravotnickým úřadem, nebo v souladu s</p>

	informovaným souhlasem pacienta k jiným účelům.
8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES	8. PROHLÁŠENÍ A ZÁRUKY
SECTION 8.	ODDÍL 8.
8.1 <u>Mutual Representations and Warranties.</u> Each Party represents and warrants to the other Party that:	8.1 <u>Vzájemná prohlášení a záruky.</u> Každá Strana prohlašuje a zaručuje druhé Straně, že:
(a) it is a duly organized legal entity, validly existing and in good standing under the laws of its jurisdiction of organization and location(s) within which it practices its business;	(a) je řádně organizovanou právnickou osobou, která platně existuje a má dobrou pověst podle právních předpisů jurisdikce, v níž je založena, a míst, v nichž vykonává svou činnost;
(b) it is under no contractual or other obligation or restriction that is inconsistent with its execution or performance of this Agreement;	(b) není vázána žádným smluvním ani jiným závazkem nebo omezením, které by bylo v rozporu s uzavřením nebo plněním této smlouvy;
(c) neither it nor any director, officer, employee, Approved Subcontractor, independent contractor, agent or other representative (collectively, “ Representatives ”) of a Party is currently excluded, debarred or suspended by any health authority from providing services to a company that has a pending or approved drug application. If at any time after execution of this Agreement, Treatment Center becomes aware that it, or any of its Representatives, is in the process of being debarred or suspended, Treatment Center shall notify BMS immediately.	(c) ani ona, ani žádný ředitel, vedoucí pracovník, zaměstnanec, schválený subdodavatel, nezávislý dodavatel, prokurista nebo jiný zástupce (dále společně jen „ zástupci “) strany není v současné době vyloučen nebo suspendován jakýmkoli zdravotnickým orgánem z poskytování služeb společnosti, která má podanou nebo schválenou žádost o léčivo. Pokud se Léčebné centrum kdykoli po uzavření této smlouvy dozví, že jemu nebo kterémukoli z jeho zástupců bylo zakázáno nebo pozastaveno poskytování služeb, neprodleně o tom informuje společnost BMS.
(d) it has sufficient facilities and Representatives to perform its applicable obligations under this Agreement, and it and its Representatives have, and shall maintain in full force during the Term (as defined below), all applicable approvals, accreditations, licenses, permits or registrations required by it to perform its applicable obligations under this Agreement within its country of operation, including those required to manufacture, sell, distribute, collect, label, handle, and store, or to prescribe, purchase, dispense, and	(d) má dostatečné vybavení a zástupce k plnění svých příslušných závazků podle této smlouvy a ona a její zástupci mají a budou mít po dobu trvání smlouvy (jak je definována níže) v plném rozsahu všechna příslušná schválení, akreditace, licence, povolení nebo registrace, které potřebuje k plnění svých příslušných závazků podle této smlouvy v zemi, kde působí, včetně těch, které jsou potřebné k výrobě, prodeji, distribuci, shromažďování, označování, manipulaci a skladování nebo k

<p>administer Advanced Therapeutic Medicinal Products. Furthermore, each Party represents and warrants it shall perform its obligations under this Agreement in a manner commensurate with professional standards generally applicable to its industry. Each Party shall provide written notice to the other Party as soon as possible if it becomes aware that it is not in compliance with any provisions of this section;</p>	<p>předepisování, nákupu, výdeji a podávání léčivých přípravků moderní terapie (ATMP). Každá strana dále prohlašuje a zaručuje, že bude plnit své povinnosti podle této smlouvy způsobem odpovídajícím profesním standardům obecně platným pro její odvětví činnosti. Každá strana co nejdříve písemně oznámí druhé straně, pokud zjistí, že nedodržuje některá ustanovení tohoto oddílu;</p>
<p>(e) the Parties' obligations hereunder: (i) are bona fide, legitimate, reasonable, and necessary; (ii) are not intended to serve, either directly or indirectly, as a means of marketing the Products; and (iii) are not intended to diminish, or interfere with the objectivity or professional judgment of Treatment Center, or any healthcare professional;</p>	<p>(e) závazky Stran podle této Smlouvy: (i) jsou bona fide, legitimní, přiměřené a nezbytné; (ii) nejsou určeny k přímému nebo nepřímému marketingu produktů; a (iii) nejsou určeny k oslabení nebo ovlivnění objektivitě nebo odborného úsudku Léčebného centra nebo jakéhokoli zdravotnického pracovníka;</p>
<p>8.2 <u>BMS Representations and Warranties</u></p>	<p>8.2 <u>Prohlášení a záruky společnosti BMS</u></p>
<p>(a) <u>Product Warranty</u>. BMS represents and warrants that at the time of shipment to Treatment Center, Product will be compliant with the terms of its marketing authorization as granted by the r Regulatory Authority. BMS shall provide written notice to Treatment Center as soon as possible if it becomes aware it is not in compliance with the provisions of this section, with respect to the manufacturing of the Products by BMS and such non-compliance may impact quality of the Products, patient care, or patient safety.</p>	<p>(a) <u>Záruka na Produkt</u>. BMS prohlašuje a zaručuje, že v době odeslání Léčebnému centru bude Produkt v souladu s podmínkami jeho povolení k uvádění na trh uděleného Regulačním orgánem. Pokud společnost BMS zjistí, že nedodržuje ustanovení tohoto oddílu, pokud jde o výrobu produktů společností BMS, a toto nedodržení může mít dopad na kvalitu produktů, péči o pacienty nebo bezpečnost pacientů, je povinna o tom Léčebné centrum co nejdříve písemně informovat.</p>
<p>(b) Except as otherwise set forth in this section, BMS' sole liability and Treatment Center's sole remedy for breach of warranty for Product shall be for BMS to replace defective Product in accordance with the Terms and Conditions.</p>	<p>(b) Není-li v tomto oddíle stanoveno jinak, jedinou odpovědností společnosti BMS a jediným opravným prostředkem pro Léčebné centrum v případě porušení záruky na produkt je výměna vadného produktu společností BMS v souladu s podmínkami.</p>
<p>9. RECORDS, AUDITS, COMPLIANCE AND REGULATORY MATTERS</p>	<p>9. ZÁZNAMY, AUDITY, DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ A REGULAČNÍ ZÁLEŽITOSTI</p>
<p>SECTION 9.</p>	<p>ODDÍL 9.</p>

<p>9.1 <u>Records.</u> Each Party shall generate records (electronic and/or written), in connection with its applicable performance or obligations under this Agreement (the “Records”), and shall retain Records at minimum, for such periods required by Applicable Law (the “Retention Period”), or for such time as determined by each Party to demonstrate its compliance with Applicable Law or its obligations under this Agreement. Records shall be considered Confidential Information (as defined in Section 11 below). Upon reasonable request, the Parties shall make available, or provide copies of its Records to the other Party for purposes of each Party’s compliance with Applicable Law or to address requests from a Regulatory Authority.</p>	<p>9.1 <u>Záznamy.</u> Každá strana vytváří záznamy (elektronické a/nebo písemné) v souvislosti s příslušným plněním nebo povinnostmi podle této smlouvy („záznamy“) a uchovává je minimálně po dobu vyžadovanou příslušnými právními předpisy („dobu uchovávání“) nebo po dobu, kterou každá strana určí k prokázání souladu s příslušnými právními předpisy nebo povinnostmi podle této Smlouvy. Záznamy se považují za důvěrné informace (jak je definováno v oddíle 11 níže). Strany na přiměřenou žádost zpřístupní nebo poskytnou kopie svých záznamů druhé straně pro účely dodržování platných právních předpisů každou stranou nebo pro účely vyřizování žádostí regulačního orgánu.</p>
<p>9.2 <u>BMS Audits of Treatment Center.</u></p>	<p>9.2 <u>Audity Léčebného centra ze strany BMS.</u></p>
<p>(a) <u>General Audit Terms.</u> Upon prior reasonable notice to Treatment Center, BMS (or its agents or designees) shall have the right to periodically inspect Treatment Center, at mutually agreed upon times during regular business hours, during the Term of this Agreement (as defined in Section 0 below) and for a period of three (3) years thereafter to evaluate Treatment Center’s ongoing compliance with its obligations to be a Qualified Treatment Center. Treatment Center shall not require BMS (or its agents or designees performing such audits) to execute any additional non-disclosure or confidentiality agreements to conduct such inspection(s). During any such inspection or upon BMS’ reasonable request, Treatment Center shall make available its Records applicable to Products, its performance, or obligations under this Agreement to BMS (or its agents or designees). BMS shall provide Treatment Center a summary of its audit findings in writing. If BMS finds any contractual or compliance deficiencies during such audits, Treatment Center, at its sole cost, shall take a course of action and resolution acceptable to BMS (such acceptance shall not be unreasonably withheld). Each Party shall bear its own costs</p>	<p>(a) <u>Obecné podmínky auditů.</u> Společnost BMS (nebo její zástupci či zmocněnci) má právo, po předchozím včasné oznámení této skutečnosti Léčebnému centru, pravidelně kontrolovat Léčebné centrum, a to ve vzájemně dohodnutých termínech v běžné pracovní době, po dobu platnosti této smlouvy (jak je definováno v níže uvedeném oddíle 0) a po dobu tří (3) let poté, aby vyhodnotila, zda Léčebné centrum trvale plní své povinnosti spojené se statutem Kvalifikovaného centra. Léčebné centrum nebude vyžadovat, aby společnost BMS (nebo její zástupci či pověřené osoby provádějící takové audity) uzavírala další dohody o mlčenlivosti nebo důvěrnosti za účelem provedení takové kontroly či kontrol. Během každé takové kontroly nebo na žádost společnosti BMS zpřístupní Léčebné centrum společnosti BMS (nebo jejím zástupcům či pověřeným osobám) své záznamy týkající se produktů, jejího plnění nebo povinností podle této smlouvy. Společnost BMS poskytne Léčebnému centru písemné shrnutí svých auditních zjištění. Pokud společnost BMS během těchto auditů zjistí jakékoli smluvní nedostatky nebo nedostatky v dodržování předpisů, přijme Léčebné centrum na vlastní</p>

<p>pertaining to such audits and addressing deficiencies.</p>	<p>náklady opatření a řešení přijatelné pro společnost BMS (toto přijetí nelze bezdůvodně odepřít). Každá strana nese své vlastní náklady spojené s těmito audity a řešením nedostatků.</p>
<p>9.3 <u>Regulatory Authority Audits and Communications</u></p>	<p>9.3 <u>Audity regulačních orgánů a komunikace</u></p>
<p>(a) <u>Regulatory Authority Audits.</u> Treatment Center shall promptly notify BMS upon receipt of notice by any Regulatory Authority to conduct an audit of Treatment Center related to Product. Where not prohibited by Applicable Law or the Regulatory Authority, BMS shall have the right to have an employee and/or agent present at any such inspection, and Treatment Center shall promptly provide BMS copies of any correspondence between Treatment Center and the Regulatory authority related to such audits. Treatment Center will be responsible for correcting any deficiencies identified in any inspection of the Treatment Center's facilities with respect to the Products conducted by any Regulatory Authority, at the cost of Treatment Center.</p>	<p>(a) <u>Audity regulačních orgánů.</u> Léčebné centrum neprodleně informuje BMS o přijetí oznámení od jakéhokoli Regulačního orgánu o provedení auditu Léčebného centra souvisejícího s Produktem. Pokud to není zakázáno platnými právními předpisy nebo regulačním orgánem, má společnost BMS právo být přítomna prostřednictvím zaměstnanců a/nebo zástupců při každé takové kontrole a Léčebné centrum neprodleně poskytne společnosti BMS kopie veškeré korespondence mezi Léčebným centrem a regulačním orgánem týkající se takových kontrol. Léčebné centrum bude odpovědné za nápravu jakýchkoli nedostatků zjištěných při jakékoli kontrole zařízení Léčebného centra v souvislosti s produkty, kterou provede jakýkoli regulační orgán, a to na náklady Léčebného centra.</p>
<p>(b) <u>Regulatory Authority Communications.</u> Except for audits a Regulatory Authority conducts at Treatment Center or as allowed by BMS, BMS will be solely responsible for (a) all contacts and communications with any Regulatory Authorities with respect to matters relating to the Products, and (b) complying with all EU and applicable national regulatory requirements relating to the receipt, review, evaluation, and where applicable, investigation of all complaints received relating to the Products. Treatment Center shall provide all reasonable assistance requested by BMS in the investigation of all complaints received relating to the Products to the extent that such complaints may have arisen from Product provided to Treatment Center or provide BMS any information in</p>	<p>(b) <u>Komunikace s regulačními orgány.</u> S výjimkou auditů prováděných regulačním orgánem v Léčebném centru nebo na základě povolení společnosti BMS je společnost BMS výhradně odpovědná za (a) veškeré kontakty a komunikaci s jakýmkoliv regulačními orgány v záležitostech týkajících se produktů a (b) dodržování všech požadavků EU a příslušných vnitrostátních regulačních předpisů týkajících se přijímání, přezkoumávání, vyhodnocování a případně vyšetřování všech stížností obdržených v souvislosti s produkty. Léčebné centrum poskytne společnosti BMS veškerou přiměřenou pomoc, o kterou společnost BMS požádá, při vyšetřování všech stížností obdržených v souvislosti s produkty, pokud tyto stížnosti</p>

<p>support of its filings, if any, in response to questions from Regulatory Authorities, concerning the Products.</p>	<p>mohly vzniknout v důsledku produktů poskytnutých Léčebnému centru, nebo poskytnete společnosti BMS veškeré informace na podporu jejich případných podání v reakci na dotazy regulačních orgánů týkající se produktů.</p>
<p><u>9.4 Risk Minimization Program Requirements:</u> Treatment Center shall perform the activities and associated obligations, including but not limited to the determination of reportability and submission of adverse events occurred during apheresis to the competent authorities, in accordance with applicable national vigilance legislation. In the event Treatment Center receives notice of an adverse event involving a Bristol-Myers Squibb medicinal product, Treatment Center will inform Bristol-Myers Squibb promptly, but not to exceed the lesser of one business day or three calendar days. Contact information can be found at http://www.globalbmsmedinfo.com. The Parties agree to the risk minimization program requirements and responsibilities as described in Attachment D to this Agreement (“Risk Minimization Program Requirements”). Treatment Center shall perform the services and its obligations pursuant to this Agreement in accordance with such Risk Minimization Program Requirements.</p>	<p><u>9.4 Požadavky na program minimalizace rizik:</u> Léčebné centrum vykonává činnosti a související povinnosti, mimo jiné včetně stanovení povinnosti hlásit a předkládat nežádoucí příhody, které se vyskytly během aferézy, příslušným orgánům v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy o vigilanci. V případě, že Léčebné centrum obdrží oznámení o nežádoucí příhodě týkající se léčivého přípravku společnosti Bristol-Myers Squibb, bude o tom neprodleně informovat společnost Bristol-Myers Squibb, nejdéle však do jednoho pracovního dne nebo do tří kalendářních dnů, podle toho, která doba je kratší. Kontaktní informace naleznete na adrese http://www.globalbmsmedinfo.com. Strany souhlasí s požadavky a povinnostmi programu minimalizace rizik popsány v příloze D této smlouvy („požadavky programu minimalizace rizik“). Léčebné centrum poskytuje služby a plní své povinnosti podle této smlouvy v souladu s těmito požadavky programu minimalizace rizik.</p>
<p><u>9.5 Product Quality Complaints.</u> Treatment Center shall notify BMS as soon as possible but no later than one (1) business day of its knowledge of a Product Quality Complaint (including but not limited to: extrinsic particles, label defects, cracked vials, leaking bags, shipping configuration errors, missing documentation) by calling the CAR T Operations Line. In addition, requests for a Product return or replacement shall be subject to the terms of the Terms and Conditions.</p>	<p><u>9.5 Reklamace kvality produktů.</u> Léčebné centrum co nejdříve, nejpozději však do jednoho (1) pracovního dne, oznámí společnosti BMS, že se dozvědělo o stížnosti na kvalitu produktu (mimo jiné včetně: cizorodých částic, závad na etiketě, prasklých lahviček, netěsných sáčků, chyb v konfiguraci při přepravě, chybějící dokumentace), a to telefonicky na provozní Linku CAR T Operations Line. Kromě toho se na všechny žádosti Léčebného centra o vrácení nebo výměnu produktu vztahují podmínky uvedené v příložených podmínkách.</p>

<p>9.6 <u>Anti-bribery compliance.</u> Treatment Center represents and warrants that it shall comply with all applicable laws regulations and codes relating to anti-bribery and anti-corruption (the “Anti-Bribery Laws”), including but not limited to the US Foreign Corrupt Practices Act and the UK Bribery Act 2010. Treatment Center is prohibited from offering or paying directly or indirectly anything of value to a government official or any other person, entity or institution covered under the Anti-Bribery Laws in order to:</p>	<p>9.6 <u>Dodržování předpisů proti úplatkářství.</u> Léčebné centrum prohlašuje a zaručuje, že bude dodržovat všechny platné právní předpisy a kodexy týkající se boje proti úplatkářství a korupci („protikorupční zákony“), mimo jiné včetně amerického zákona o zahraničních korupčních praktikách a britského zákona o úplatkářství z roku 2010. Léčebnému centru je zakázáno nabízet nebo přímo či nepřímo platit cokoli hodnotného vládnímu úředníkovi nebo jakékoli jiné osobě, subjektu či instituci, na které se vztahují Zákony proti úplatkářství, za účelem:</p>
<p>(i) win or retain business for BMS;</p>	<p>(i) získání nebo udržení zakázek pro společnost BMS;</p>
<p>(ii) improperly influence an act or decision that will benefit BMS;</p>	<p>(ii) neoprávněného ovlivnění jednání nebo rozhodnutí, které přinese prospěch společnosti BMS;</p>
<p>(iii) gain an improper advantage for BMS.</p>	<p>(iii) získání nepatřičné výhody pro společnost BMS.</p>
<p>Treatment Center undertakes to keep accurate and transparent records to reflect transactions and payments. Should Treatment Center breach or have any reason to believe that it might have breached this section, it shall inform BMS immediately, in writing, and cooperate with BMS to investigate and document the facts.</p>	<p>Léčebné centrum se zavazuje vést přesné a přehledné záznamy o transakcích a platbách. Pokud Léčebné centrum poruší nebo má jakýkoli důvod se domnívat, že by mohlo porušit ustanovení tohoto článku, je povinno o tom neprodleně písemně informovat BMS a spolupracovat s BMS na prošetření a zdokumentování těchto skutečností.</p>
<p>10. DATA PRIVACY</p>	<p>10. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ</p>
<p>SECTION 10.</p>	<p>ODDÍL 10.</p>
<p>10.1 Where the manufacturing and provision of Product(s) under this Agreement require either Party to Process Personal Data (as defined in the Data Privacy Addendum) for the performance of this Agreement, the Parties shall comply with the terms governing such processing operations in accordance with the terms set out in the Data Privacy Addendum, attached as Attachment C to this Agreement.</p>	<p>10.1 Pokud výroba a dodávka Produktu(ů) podle této Smlouvy vyžadují, aby některá ze Stran Zpracovávala Osobní údaje (jak jsou definovány v Dodatku o ochraně osobních údajů) pro plnění této Smlouvy, Strany budou dodržovat podmínky upravující tyto zpracovatelské operace v souladu s podmínkami uvedenými v Dodatku o ochraně osobních údajů, který je připojen k této Smlouvě jako Příloha C.</p>
<p>11. CONFIDENTIALITY</p>	<p>11. DŮVĚRNOST INFORMACÍ</p>

SECTION 11.	ODDÍL 11.
<p>11.1 Confidential Information. “Confidential Information” shall mean all information in any form, tangible or intangible, which may be disclosed by or on behalf of either Party (the “Disclosing Party”) to the other Party (the “Receiving Party”) or its representatives or Approved Subcontractors, in writing, orally or by observation, which is nonpublic, proprietary, a trade secret, or confidential in nature to the Disclosing Party, whether or not designated as “Confidential” at the time of the disclosure, or information developed or recorded in the conduct of performing any obligations under this Agreement or any Statement of Work. In addition, unless prohibited by Applicable Law pertaining to Treatment Center, the terms of this Agreement shall be considered Confidential Information. A failure to mark Confidential Information as “Confidential” shall not exempt it from confidential treatment hereunder if a reasonable person would conclude from the nature of the information or the circumstances of disclosure that it is the confidential and proprietary property of a Party. The Receiving Party shall not use any Confidential Information received from the Disclosing Party for any purpose other than for performing its obligations under this Agreement, nor disclose any such Confidential Information, in any way, to any Third Party, unless expressly authorized by the other Party. Confidential Information shall be disclosed only to those who have a need to know it in connection with the performance of any obligations under this Agreement and who have agreed, in writing, to be bound by terms at least as restrictive as those herein this Agreement, including, without limitation, the Parties’ employees, agents, Approved Subcontractors or independent contractors, and shall be safeguarded with the same care normally afforded confidential information in the possession, custody or control of the Party receiving the Confidential Information, but in</p>	<p>11.1 Důvěrné informace. „Důvěrnými informacemi“ se rozumí veškeré informace v jakékoli hmotné či nehmotné podobě, které může kterákoli ze smluvních stran („sdělovací strana“) nebo jejím jménem sdělit druhé smluvní straně („přijímající strana“) nebo jejím zástupcům či schváleným subdodavatelům, a to písemně, ústně nebo na základě pozorování, a které nejsou veřejné, dále vlastnické právo, obchodní tajemství nebo takové informace mají důvěrnou povahu pro sdělovací stranu, bez ohledu na to, zda byly v době sdělení označeny jako „důvěrné“, nebo informace získané nebo zaznamenané při provádění jakýchkoli jiných závazků podle této smlouvy nebo jakéhokoli prohlášení o pracovní činnosti. Kromě toho se podmínky této smlouvy považují za důvěrné informace, pokud to nezakazují platné právní předpisy týkající se Léčebného centra. Neoznačení důvěrných informací jako „důvěrné“ je nezabýváje důvěrného zacházení podle této smlouvy, pokud by rozumná osoba na základě povahy informací nebo okolností jejich zveřejnění dospěla k závěru, že se jedná o důvěrné a proprietární vlastnictví strany. Přijímající strana nepoužije žádné důvěrné informace, které obdržela od sdělovací strany, k jinému účelu než k plnění svých povinností podle této Smlouvy, ani žádné takové důvěrné informace žádným způsobem nepřístupní žádné třetí straně, pokud k tomu není výslovně zmocněna druhou stranou. Důvěrné informace budou zpřístupněny pouze těm, kteří je potřebují znát v souvislosti s plněním jakýchkoli povinností podle této Smlouvy a kteří se písemně zavázali k dodržování podmínek, které jsou minimálně stejně restriktivní jako tyto podmínky v této Smlouvě, včetně, bez omezení, zaměstnanců, zástupců, Schválených subdodavatelů nebo nezávislých dodavatelů Stran. Důvěrné informace budou chráněny stejnou péčí, jakou Strana přijímající běžně věnuje</p>

<p>no event less than a commercially reasonable degree of care.</p>	<p>ochraně důvěrných informací ve svém vlastnictví, držení nebo pod svou kontrolou, ale nikdy ne méně než s komerčně přiměřenou péčí.</p>
<p>11.2 <u>Exceptions</u></p> <p>. The above provisions of confidentiality shall not apply to that part of the Confidential Information which the Receiving Party is able to demonstrate by competent documentary evidence:</p>	<p>11.2 <u>Výjimky</u></p> <p>. Výše uvedená ustanovení o důvěrnosti se nevztahují na tu část důvěrných informací, pro kterou je přijímající strana schopna prokázat příslušnými listinnými důkazy:</p>
<p>(a) was in the Receiving Party's possession prior to receipt from the Disclosing Party and prior to being generated under this Agreement;</p>	<p>(a) že byla v držení přijímající strany před jejich obdržení od sdělující strany a před jejich vytvořením podle této smlouvy;</p>
<p>(b) was in the public domain at the time of receipt from the Disclosing Party;</p>	<p>(b) že byla v době obdržení od sdělující strany veřejně dostupné;</p>
<p>(c) became part of the public domain through no fault of the Receiving Party, its directors, officers, employees or agents;</p>	<p>(c) že se stala součástí veřejného prostoru bez zavinění přijímající strany, jejich ředitelů, vedoucích pracovníků, zaměstnanců nebo zástupců;</p>
<p>(d) was lawfully received by the Receiving Party from a third party not disclosing the information on behalf of Disclosing Party and having a right of further disclosure;</p>	<p>(d) že byla přijímající stranou zákonně získána od třetí strany, která nezveřejňuje informace jménem sdělující strany a má právo na jejich další zveřejnění;</p>
<p>(e) is required to be disclosed by law or regulation applicable to Receiving Party, provided that the Receiving Party gives prompt notice to the Disclosing Party that it is required to make such disclosure so that the Disclosing Party can take steps to limit the scope of the Confidential Information disclosed or otherwise to protect the Confidential Information, and provided further that Receiving Party limits such disclosure of the Confidential Information to the maximum extent practicable.</p>	<p>(e) že musí být zveřejněna na základě zákona nebo jiného právního předpisu platného pro přijímající stranu za předpokladu, že přijímající strana neprodleně oznámí sdělující straně, že je povinna takové zveřejnění provést, aby sdělující strana mohla přijmout opatření k omezení rozsahu zveřejněných důvěrných informací nebo k jiné ochraně důvěrných informací, a dále za předpokladu, že přijímající strana omezí takové zveřejnění důvěrných informací v maximální možné míře.</p>
<p>Notwithstanding the foregoing, Confidential Information disclosed by BMS to Treatment Center shall not be deemed to be within the public domain or in the possession of Treatment Center merely because such Confidential Information is included in or</p>	<p>Bez ohledu na výše uvedené se důvěrné informace sdělené společností BMS Léčebnému centru nepovažují za veřejně dostupné nebo v držení Léčebného centra jen proto, že jsou tyto důvěrné informace obsaženy v obecných sděleních, která jsou</p>

<p>referenced by general disclosures in the public domain or in the possession of Treatment Center. In addition, any combination of Confidential Information of BMS shall not be considered in the public domain or in the possession of Treatment Center merely because individual elements thereof are in the public domain or in the possession of Treatment Center, unless the combination and its principles are in the public domain or in the possession of Treatment Center.</p>	<p>veřejně dostupná nebo v držení Léčebného centra, nebo je na ně v těchto sděleních odkazováno. Kromě toho se jakákoli kombinace důvěrných informací společnosti BMS nepovažuje za veřejně dostupnou nebo v držení Léčebného centra jen proto, že její jednotlivé prvky jsou veřejně dostupné nebo v držení Léčebného centra, pokud tato kombinace a její principy nejsou veřejně dostupné nebo v držení Léčebného centra.</p>
<p>11.3 <u>Return of Confidential Information</u></p> <p>. The Receiving Party agrees that, at the Disclosing Party's request, it shall return to the Disclosing Party or destroy any copies existing in documentary form thereof made by the Receiving Party or its representatives of all Confidential Information, not including Treatment Center's Records, provided however, that the Receiving Party may retain: (i) one (1) archival copy of the Disclosing Party's Confidential Information in its secure files solely for the purpose of monitoring compliance under this Agreement; and (ii) copies of the Disclosing Party's Confidential Information made and stored as a part of the Receiving Party's routine technology backup processes.</p>	<p>11.3 <u>Vrácení důvěrných informací</u></p> <p>. Přijímající strana souhlasí s tím, že na žádost sdělující strany vrátí sdělující straně nebo zničí veškeré kopie všech důvěrných informací, které si přijímající strana nebo její zástupci pořídili v listinné podobě, s výjimkou záznamů Léčebného centra, avšak za předpokladu, že si přijímající strana může ponechat: (i) jednu (1) archivní kopii důvěrných informací sdělující strany v jejich zabezpečených souborech výhradně pro účely kontroly dodržování této smlouvy; a (ii) kopie důvěrných informací sdělující strany vytvořené a uložené v rámci běžných technologických zálohovacích procesů přijímající strany.</p>
<p>11.4 <u>Personal Data.</u> Data provided by Treatment Center which includes Personal Data (as defined in the Data Privacy Addendum), shall be considered Confidential Information hereunder; however, the confidentiality exceptions noted under Section 0 (a) to Chyba! Nenalezen zdroj odkazů. shall not apply to Personal Data shared between the Parties pursuant to this Agreement. Where a Party is required to disclose Personal Data to comply with Applicable Data Protection Laws (as defined in the Data privacy Addendum) or with a request from a court or an authority, the Parties shall employ appropriate technical, administrative, and security safeguards to protect it in accordance with the terms of the Data Privacy Addendum.</p>	<p>11.4 <u>Osobní údaje.</u> Údaje poskytnuté Léčebným centrem, které zahrnují osobní údaje (jak jsou definovány v dodatku o ochraně osobních údajů), se považují za důvěrné informace podle této smlouvy; výjimky z důvěrnosti uvedené v oddíle 0 (a) až (e) se však nevztahují na osobní údaje sdílené mezi stranami podle této smlouvy. Pokud je strana povinna zveřejnit osobní údaje za účelem dodržení platných právních předpisů o ochraně údajů (jak jsou definovány v dodatku o ochraně osobních údajů) nebo na žádost soudu či veřejného orgánu, strany použijí vhodná technická, administrativní a bezpečnostní opatření na jejich ochranu v souladu s podmínkami dodatku o ochraně osobních údajů.</p>

<p>11.5 <u>Publicity</u>. Except as otherwise set forth in this section, or as otherwise required by Applicable Law, neither Party shall use the name, logos, marks, or trade names of the other Party (or its Affiliates), including without limitation, in any press release or public announcement, or in the promotion of any Product or service without the prior written consent of the other Party.</p>	<p>11.5 <u>Propagace</u>. Pokud není v tomto oddíle stanoveno jinak nebo pokud to nevyžadují platné právní předpisy, nesmí žádná ze stran používat jméno, loga, značky nebo obchodní názvy druhé strany (nebo jejich přidružených společností), mimo jiné v tiskových zprávách nebo veřejných oznámeních nebo při propagaci jakéhokoli produktu nebo služby bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.</p>
<p>(a) BMS may use Treatment Center's name, logo, phone number, location(s) of Treatment Center where patients may be treated with Product(s), and a link to Treatment Center's website, on BMS' website and in its other public-facing informational materials, both in print and electronic medium, solely in connection with identifying Qualified Treatment Centers where patients may receive treatment with Product(s).</p>	<p>(a) Společnost BMS může na svých webových stránkách a v dalších informačních materiálech pro veřejnost, a to jak v tištěné, tak v elektronické podobě, používat název, logo, telefonní číslo, místo (místa), kde se pacienti mohou léčit produktem či produkty, a odkaz na webové stránky Léčebného centra, a to výhradně v souvislosti s identifikací Kvalifikovaných center, kde se pacienti mohou léčit produktem či produkty.</p>
<p>(b) Treatment Center may use the trade name of the applicable Product(s) on its website that is exclusively intended for healthcare professionals and other informational materials, both in print and electronic medium solely in connection with identifying itself as a Qualified Treatment Center authorized to administer Product(s). The Parties acknowledge and agree that BMS is not requiring, requesting or encouraging Treatment Center to discuss or promote the Products in any manner and there is no obligation or expectation that Treatment Center will discuss the Products with health care professionals. Treatment Center will be solely responsible for the content of any statements and materials it chooses to communicate to healthcare professionals about the Product and compliance with Applicable Laws related thereto, in accordance with its internal policies and procedures.</p>	<p>(b) Léčebné centrum může použít obchodní název příslušného produktu nebo produktů na svých webových stránkách, které jsou určeny výhradně pro zdravotnické profesionály, a v dalších informačních materiálech, jak tištěných, tak elektronických, výhradně v souvislosti s identifikací sebe sama jako Kvalifikovaného centra oprávněného podávat Produkt(y). Strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že společnost BMS nepožaduje, nežádá ani nenabádá Léčebné centrum, aby jakýmkoli způsobem diskutovalo o produktech nebo je propagovalo, a neexistuje žádná povinnost ani očekávání, že Léčebné centrum bude o produktech diskutovat se zdravotnickými pracovníky. Léčebné centrum je výhradně odpovědné za obsah veškerých prohlášení a materiálů, které se rozhodne sdělit zdravotnickým pracovníkům o produktu, a za dodržování příslušných zákonů v souladu se svými interními zásadami a postupy.</p>
<p>11.6 <u>Disclosure; Reporting</u>. BMS and Treatment Center each have the right to</p>	<p>11.6 <u>Zveřejňování informací, podávání zpráv</u>. BMS i Léčebné centrum mají právo</p>

disclose information relating to provision of Product(s).	zpřístupnit informace týkající se dodávky Produktu nebo Produktů.
12. TERM AND TERMINATION	DOBA TRVÁNÍ A UKONČENÍ
SECTION 12.	ODDÍL 12.
<p>12.1 <u>Term.</u> This Agreement will become effective as of the Effective Date, and unless earlier terminated under this section, will continue in effect for five (5) years (the “Initial Term”), and will renew automatically for successive one (1) year terms up to a maximum of 5 years (each, a “Renewal Term”, and, together with the Initial Term, the “Term”), unless either Party provides the other Party written notice of non-renewal at least ninety (90) days prior to the expiration of the then-applicable Renewal Term provided that if any Statements of Work executed prior to the expiration or termination of this Agreement are still ongoing prior to the expiration or termination of the Agreement, the term of this Agreement shall be automatically extended until the expiry or termination of such Statement of Work.</p>	<p>12.1 <u>Doba trvání.</u> Tato smlouva nabývá účinnosti ke dni účinnosti, a pokud nebude ukončena dříve podle tohoto oddílu, bude platit po dobu pěti (5) let („počáteční doba trvání“) a bude se automaticky obnovovat na další jednoletá (1 rok) období až do maximálního počtu pěti let (každé z nich dále jako „obnovená doba trvání“ a společně s počáteční dobou trvání jako „doba trvání“), pokud některá ze stran neposkytne druhé straně písemné oznámení o neprodloužení smlouvy nejméně devadesát (90) dní před uplynutím v té době platné obnovené doby trvání smlouvy, přičemž platí, že pokud některé z prohlášení o pracovní činnosti vyhotovené před uplynutím nebo ukončením platnosti této smlouvy stále trvá, doba platnosti této smlouvy se automaticky prodlužuje až do uplynutí nebo ukončení platnosti takového prohlášení o pracovní činnosti.</p>
<p>12.2 <u>Termination Rights.</u> Either Party (the “Non-breaching Party”) may, without prejudice to any other remedies available to it at law or in equity, terminate this Agreement or any Statement of Work, upon written notice to the other Party (the “Breaching Party”) in the event the Breaching Party materially breaches this Agreement and does not cure such breach within thirty (30) days (or other timeframe agreed to in writing by the Parties) after written notice thereof from the Non-breaching Party describing with particularity the alleged breach.</p>	<p>12.2 <u>Práva na ukončení smlouvy.</u> Kterákoli ze stran („strana, která neporušila smlouvu“) může, aniž jsou dotčeny jakékoli jiné právní prostředky nápravy nebo prostředky podle práva ekvity, vypovědět tuto smlouvu nebo jakékoli prohlášení o pracovní činnosti na základě písemného oznámení druhé straně („strana, která porušila smlouvu“) v případě, že strana, která porušila smlouvu, podstatně poruší tuto smlouvu a nenapraví toto porušení do třiceti (30) dnů (nebo v jiné lhůtě písemně dohodnuté stranami) od písemného oznámení strany, která neporušila smlouvu, v němž je údajné porušení smlouvy podrobně popsáno.</p>
12.3 <u>Effects of Termination.</u>	12.3 <u>Účinky ukončení.</u>

<p>(a) <u>Confidential Information and Records.</u> Each Party will cease to make use of the other Party's Confidential Information except for those uses specified in Sections 0 (e) or 0.</p>	<p>(a) <u>Důvěrné informace a záznamy.</u> Každá strana přestane používat důvěrné informace druhé strany s výjimkou použití uvedených v oddílech 0(e) nebo 0.</p>
<p>(b) <u>Other Obligations on Termination.</u> Upon termination of this Agreement (or any Statement of Work) pursuant to this section, Treatment Center shall cease placing any Product Orders pursuant to any executed Statements of Work.</p>	<p>(b) <u>Další povinnosti při ukončení smlouvy.</u> Po ukončení této smlouvy (nebo jakéhokoli prohlášení o pracovní činnosti) podle tohoto oddílu přestane Léčebné centrum zadávat jakékoli objednávky produktů na základě jakýchkoli prohlášení o pracovní činnosti.</p>
<p>12.4 <u>Remedies.</u> Termination, expiration, cancellation or abandonment of this Agreement through any means and for any reason will not relieve the Parties of any obligation accruing prior thereto, including, but not limited to, the obligation to pay money, and will be without prejudice to the rights and remedies of either Party with respect to the antecedent breach of any of the provisions of this Agreement.</p>	<p>12.4 <u>Opravné prostředky.</u> Ukončení, vypršení platnosti, zrušení nebo odstoupení od této smlouvy jakýmkoli způsobem a z jakéhokoli důvodu nezbavuje strany žádného závazku, který vznikl předtím, mimo jiné včetně závazku zaplatit peníze, a nejsou jím dotčena práva a opravné prostředky kterékoli strany v souvislosti s předchozím porušením kteréhokoli ustanovení této smlouvy.</p>
<p>13. INTELLECTUAL PROPERTY</p>	<p>13. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ</p>
<p>SECTION 13.</p>	<p>ODDÍL 13.</p>
<p>13.1 <u>Background Intellectual Property.</u> Neither Party transfers to the other Party any rights to any inventions, patent applications, patents, trademark applications, trademarks, copyright applications, copyrights or data or any other proprietary rights, except as expressly set forth in this Agreement.</p>	<p>13.1 <u>Stávající duševní vlastnictví.</u> Žádná ze stran nepřevádí na druhou stranu žádná práva k vynálezům, patentovým přihláškám, patentům, přihláškám ochranných známek, ochranným známkám, přihláškám autorských práv, autorským právům nebo datům či jakýmkoli jiným vlastnickým právům, s výjimkou případů výslovně uvedených v této smlouvě.</p>
<p>13.2 <u>No Implied Licenses.</u> Except as specified herein this Agreement, nothing contained herein shall be deemed to grant to either Party any rights or licenses under any patent applications or patents or to any know-how, technology, inventions or other intellectual property rights of the other Party.</p>	<p>13.2 <u>Žádné implicitní licence.</u> S výjimkou případů uvedených v této smlouvě se nic z toho, co je v ní obsaženo, nepovažuje za udělení práv nebo licencí na základě patentových přihlášek nebo patentů nebo na jakékoli know-how, technologie, vynálezy nebo jiná práva duševního vlastnictví druhé strany.</p>

14. PUBLICATION OF THE AGREEMENT IN THE REGISTER OF CONTRACTS	14. ZVEŘEJNĚNÍ SMLOUVY V REGISTRU SMLUV
SECTION 13.	ODDÍL 13.
SECTION 14.	ODDÍL 14.
14.1 Act No. 340/2015 Sb. on special conditions for the effectiveness of some contracts, publication of these contracts and Register of Contracts, as amended (“ Contracts Register Act ”) requires that the Agreement be published in the Register of Contracts. The Parties agree that Center will ensure the publication of this Agreement in the Register of Contracts.	14.1 Zákon č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ zákon o registru smluv “), vyžaduje, aby byla smlouva uveřejněna v registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že zveřejnění této smlouvy v registru smluv zajistí Centrum.
14.2 Center is obliged to:	14.2 Centrum je povinno:
(a) publish the Agreement in the Register of Contracts no later than 30 days after the conclusion of the Agreement in accordance with the requirements of the Contracts Register Act;	(a) zveřejnit smlouvu v registru smluv nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření v souladu s požadavky zákona o registru smluv;
(b) publish the Agreement in the Register of Contracts only in the form which will be prepared for this purpose and provided by BMS separately;	(b) zveřejnit smlouvu v registru smluv pouze ve formě, kterou pro tento účel samostatně připraví a poskytne BMS;
14.3 If Center does not publish this Agreement in the Register of Contracts within the time limit stipulated in Article (a) BMS will be entitled to publish this Agreement in the Register of Contracts itself.	14.3 Pokud Centrum neuveřejní tuto smlouvu v registru smluv ve lhůtě stanovené v článku (a), je BMS oprávněna zveřejnit tuto smlouvu v registru smluv sama.
14.4 The provisions of this Article 14 will apply with the necessary modifications to publishing any amendments or orders hereto in the Register of Contract.	14.4 Ustanovení tohoto článku 14 se použijí s nezbytnými úpravami pro uveřejňování jakýchkoli změn nebo objednávek v registru smluv.
15. INDEMNIFICATION; LIABILITY; INSURANCE	15. ODŠKODNĚNÍ; ODPOVĚDNOST; POJIŠTĚNÍ
SECTION 15.	ODDÍL 15.
15.1 <u>Indemnification Obligations.</u>	15.1 <u>Povinnosti odškodnění.</u>
(a) <u>By BMS.</u> BMS shall defend, indemnify and hold harmless Treatment Center from and against any and all claims,	(a) <u>Ze strany BMS.</u> BMS obhájí, odškodní a zbaví odpovědnosti Léčebné centrum za jakékoli a všechny nároky,

<p>suits, damages, liabilities, costs and expenses, including but not limited to court costs and reasonable attorneys' fees (collectively, "Losses"), incurred in connection with any third-party claim (each, a "Claim") arising out of, or resulting from (i) a breach by BMS of any of the terms of this Agreement, (ii) injury to a patient resulting from the purchase, use, consumption or recall of any Product, except to the extent such injury is caused by the negligence or willful misconduct of the Treatment Center, or (iii) a claim that the Product misappropriates or infringes Third Party intellectual property rights, except (in each case) to the extent that Treatment Center is required to indemnify BMS.</p>	<p>žaloby, škody, závazky, náklady a výdaje, včetně mimo jiné soudních nákladů a přiměřených poplatků za právní zastoupení (souhrnně „Ztráty“), které vzniknou v souvislosti s jakýmkoli nárokem třetí strany (dále jen „Nárok“), vyplývajícím z (i) porušení některé z podmínek této Smlouvy ze strany BMS, (ii) újmy pacienta způsobené nákupem, použitím, spotřebou nebo stažením jakéhokoli Produktu, s výjimkou toho, pokud byla tato újma způsobena nedbalostí nebo úmyslným pochybením Léčebného centra, nebo (iii) faktem, že Produkt neoprávněně využívá nebo porušuje práva duševního vlastnictví třetí strany, kromě případů, kdy Léčebné centrum musí odškodnit BMS.</p>
<p>(b) <u>By Treatment Center.</u> Treatment Center shall defend, indemnify and hold BMS harmless from and against any and all Losses incurred in connection with any Claim arising out of, or resulting from (i) a breach by the Treatment Center of any of the terms of this Agreement, (ii) Treatment Center's failure to maintain, store, handle or administer the applicable Product in accordance with the Product's prescribing information, or (iii) injury or death to persons caused by Treatment Center's negligence or willful misconduct when handling or administering the applicable Product.</p>	<p>(b) <u>Ze strany Léčebného centra.</u> Léčebné centrum obhájí, odškodní a zbaví BMS odpovědnosti za jakékoli Ztráty vzniklé v souvislosti s jakýmkoli Nárokem vyplývajícím z (i) porušení některé z podmínek této Smlouvy ze strany Léčebného centra, (ii) nedodržení řádného skladování, manipulace nebo podávání příslušného Produktu Léčebným centrem v souladu s předepsanými informacemi o Produktu, nebo (iii) zranění nebo úmrtí osob způsobené nedbalostí nebo úmyslným pochybením Léčebného centra při manipulaci nebo podávání příslušného produktu.</p>
<p>15.2 <u>Indemnification Procedures</u></p> <p>. Any Party who, as a result of Third Party claim, seeks indemnification pursuant to this section (the "Indemnitee") shall notify the Party from whom indemnification is sought (the "Indemnitor") of Indemnitee's receipt of notice of any Claim, proceeding or investigation initiated against Indemnitor or Indemnitee. Such notice shall (i) be in writing, (ii) be delivered to Indemnitor within ten (10) days of the date Indemnitee receives notice of such claim, proceeding or investigation, and (iii) indicate the nature and basis of the claim, proceeding or investigation. The Indemnitee shall cooperate in the defense of such claim,</p>	<p>15.2 <u>Postupy odškodnění</u></p> <p>. Každá strana, která v důsledku nároku třetí strany požaduje odškodnění podle tohoto oddílu („odškodňovaný“), oznámí straně, od níž požaduje odškodnění („odškodňující“), že obdržela oznámení o jakémkoli nároku, řízení nebo vyšetřování zahájeném proti odškodňujícímu nebo odškodňovanému. Toto oznámení musí být (i) písemné, (ii) doručené odškodňujícímu do deseti (10) dnů ode dne, kdy odškodněný obdrží oznámení o takovém nároku, řízení nebo vyšetřování, a (iii) musí v něm být uvedena povaha a základ nároku, řízení nebo vyšetřování. Odškodňovaný je povinen spolupracovat při</p>

<p>proceeding or investigation, subject to reimbursement by the Indemnitor for all reasonable out-of-pocket expenses. The indemnification set forth herein shall include amounts paid in settlement; provided, however, that no such settlement shall be entered into without the prior written consent of each Party, which consent shall not be unreasonably withheld.</p>	<p>obhajobě takového nároku, řízení nebo vyšetřování, přičemž odškodňující je povinen uhradit veškeré přiměřené hotovostní výdaje. Odškodnění stanovené v tomto dokumentu zahrnuje částky vyplacené v rámci narovnaní, avšak za předpokladu, že žádné takové narovnaní nebude uzavřeno bez předchozího písemného souhlasu každé ze stran, který nebude bezdůvodně odepřen.</p>
<p>15.3 <u>Insurance</u></p> <p>Treatment Center agrees to obtain and maintain in full force and effect throughout the Term (and following termination or expiry of the Agreement up to five (5) years thereafter) the type and amount of insurance coverage either (i) determined by applicable laws and regulations and is adequate to the performance of the Agreement (ii) in the event the level of insurance is not specified by local legislation and/or regulations, the Treatment Center shall maintain in force during the Term of this Agreement full and comprehensive insurance policies with a reputable insurer adequate to the conduct of Treatment Center's activities. The term and amount of coverage shall be evidenced by certificates of insurance to be furnished at BMS' request.</p>	<p>15.3 <u>Pojištění</u></p> <p>Léčebné centrum se zavazuje uzavřít a udržovat v platnosti po celou dobu platnosti této smlouvy [a po jejím ukončení nebo vypršení až po dobu pěti (5) let poté] takový druh a výši pojistného krytí, které je (i) buď stanoveno platnými právními předpisy a je přiměřené plnění této smlouvy (ii) nebo v případě, že úroveň pojištění není stanovena místními právními předpisy a/nebo předpisy, bude Léčebné centrum udržovat v platnosti po dobu trvání této smlouvy úplné a komplexní pojistné smlouvy u renomované pojišťovny, které jsou přiměřené výkonu činnosti Léčebného centra. Doba trvání a výše krytí se dokládá potvrzením o pojištění, které bude předloženo na žádost společnosti BMS.</p>
<p>16. <u>MISCELLANEOUS</u></p>	<p>16. <u>RŮZNÉ</u></p>
<p>SECTION 16.</p>	<p>ODDÍL 16.</p>
<p>16.1 <u>Relationship.</u> Treatment Center is an independent contractor of BMS and nothing contained in this Agreement shall be construed to place the Parties in the relationship of partners, joint venture, principal and agent, and/or employer/employee.</p>	<p>16.1 <u>Vztah.</u> Léčebné centrum je nezávislým dodavatelem společnosti BMS a nic z toho, co je obsaženo v této Smlouvě, nelze vykládat tak, že by Smluvní strany byly ve vztahu partnerů, společného podniku, zmocněnce a zástupce a/nebo zaměstnavatele a zaměstnance.</p>
<p>16.2 <u>Governing Law.</u> This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Czech Republic. Any dispute, disagreement, or claim arising from or related to this Contract that cannot be resolved by mutual agreement of the contracting parties within thirty (30)</p>	<p>16.2 <u>Rozhodné právo.</u> Tato smlouva se řídí a vykládá v souladu s právem České republiky. Každý spor, neshodu nebo nárok vyplývající z této Smlouvy nebo s ní související, který není možno vyřešit do třiceti (30) dnů vzájemnou dohodou</p>

days will be resolved by the competent courts of the Czech Republic.	smluvních stran, budou řešit příslušné soudy České republiky.
<p>16.3 <u>Assignment</u></p> <p>. Treatment Center may not assign any of its rights, duties or obligations hereunder without BMS's prior written consent, except as otherwise provided herein. BMS may assign the Agreement to an affiliate or successor to all or substantially all of the assets, stock or business of BMS, subject to Treatment Center's prior approval which shall not be refused by Treatment Center if BMS proves that the assignee has the technical and financial capabilities to continue the performance of the Agreement. Any attempted assignment in violation of this section shall be null and void.</p>	<p>16.3 <u>Postoupení</u></p> <p>. Léčebné centrum nesmí postoupit žádná svá práva, povinnosti nebo závazky podle této smlouvy bez předchozího písemného souhlasu společnosti BMS, pokud není v této smlouvě stanoveno jinak. Společnost BMS může postoupit smlouvu na přidruženou společnost nebo nástupce veškerých nebo podstatných aktiv, podílů nebo obchodních aktivit společnosti BMS, a to po předchozím souhlasu Léčebného centra, který Léčebné centrum neodmítne, pokud společnost BMS prokáže, že nabyvatel má technické a finanční možnosti pokračovat v plnění smlouvy. Jakýkoli pokus o postoupení v rozporu s tímto oddílem je neplatný.</p>
<p>16.4 <u>Notices</u></p> <p>. Any notice to be given by either Party hereunder shall be in writing and shall be made by overnight courier or certified mail, return receipt requested, and will be deemed given as of the date it is received by the receiving Party. Notice shall be given to the Parties as follows:</p>	<p>16.4 <u>Oznamování</u></p> <p>. Jakékoli oznámení, které má kterákoli ze Smluvních stran podle této Smlouvy učinit, musí mít písemnou formu a musí být zasláno kurýrem s dobrou vůlí do druhého dne nebo doporučenou poštou s doručenkou a bude považováno za učiněné dnem, kdy jej přijímající strana obdrží. Oznámení smluvním stranám se podávají následovně:</p>

If to BMS: **Bristol-Myers Squibb spol. s r.o**
Budějovická 778/3
Praha 4, Czech Republic
Attention: Business Unit Director Innovative Medicine

If to Treatment Center: **Všeobecná fakultní nemocnice**
U Nemocnice 499/2, 128 08 Praha 2,
Czech Republic
Attention: Director of Všeobecná fakultní nemocnice

Pokud jde o oznámení společnosti BMS: **Bristol-Myers Squibb spol. s r.o**
Budějovická 778/3
Praha 4, Česká republika
K rukám: Business Unit Director Innovative Medicine

Pokud jde o **Všeobecná fakultní nemocnice**
oznámení U Nemocnice 499/2, 128 08 Praha 2,
Léčebnému centru: Česká republika
Attention: Ředitel Všeobecné fakultní nemocnice


<p>16.5 <u>Force Majeure</u></p> <p>Neither Party shall be liable for the failure to perform its obligations under this Agreement or any Statement of Work to the extent such failure to perform is due to circumstances beyond either Party's reasonable control including, but not limited to, strikes or other labor disturbances, epidemics, lock outs, riots, wars, acts of terrorism, fires, floods or storms (each, a “Force Majeure Event”).</p>	<p>16.5 <u>Vyšší moc</u></p> <p>Žádná ze smluvních stran není odpovědná za nesplnění svých povinností podle této smlouvy nebo jakéhokoli prohlášení o pracovní činnosti v rozsahu, v jakém je toto nesplnění způsobeno okolnostmi mimo přiměřenou kontrolu kterékoli ze smluvních stran, mimo jiné včetně stávek nebo jiných pracovních nepokojů, epidemií, výluk, nepokojů, válek, teroristických činů, požárů, povodní nebo bouří (dále jen „událost vyšší moci“).</p>
<p>A Party claiming a right to excused performance due to a Force Majeure Event shall immediately notify the other Party in writing of the extent of its inability to perform, and shall specify the Force Majeure Event that prevents such performance.</p>	<p>Smluvní strana, která uplatňuje právo na omluvené plnění z důvodu vyšší moci, neprodleně písemně oznámí druhé smluvní straně rozsah své neschopnosti plnit své závazky a uvede, jaká vyšší moc brání takovému plnění.</p>
<p>16.6 <u>Severability</u>. If any term or provision of this Agreement or a Statement of Work is found by a court to be invalid, the remaining provisions shall nevertheless be enforceable and effective. Each term or provision found to be invalid, illegal or unenforceable will be reformed to comply with Applicable Law or stricken if not so conformable. The intent being to effectuate this Agreement and any Statement of Work to the fullest extent possible.</p>	<p>16.6 <u>Oddělitelnost</u>. Pokud soud shledá některou podmínku nebo ustanovení této smlouvy nebo prohlášení o pracovní činnosti neplatnými, ostatní ustanovení jsou přesto vymahatelná a účinná. Každá podmínka nebo ustanovení, které budou shledány neplatnými, nezákonnými nebo nevymahatelnými, budou upraveny tak, aby byly v souladu s platnými právními předpisy, nebo budou vyškrtnuty, pokud je nelze uvést do souladu. Záměrem je realizovat tuto smlouvu a jakékoli prohlášení o pracovní činnosti v co nejširším možném rozsahu.</p>
<p>16.7 <u>Waiver</u></p> <p>. Failure of either Party to enforce a right under this Agreement shall not constitute a waiver of that right with respect to any other precedent or subsequent breach of any provision hereof.</p>	<p>16.7 <u>Vzdání se práva</u></p> <p>. Pokud některá ze stran neuplatní právo vyplývající z této smlouvy, neznamená to, že se tohoto práva vzdává ve vztahu k jakémukoli jinému předchozímu nebo následnému porušení jakéhokoli ustanovení této smlouvy.</p>

<p>16.8 <u>Entire Agreement.</u></p> <p>This Agreement, together with any Statements of Work and the Attachments, represents the complete and entire understanding between the Parties regarding the subject matter herein and supersedes all prior negotiations, representations or agreements, either written or oral, regarding this subject matter. This Agreement shall supersede the provisions of any pre-existing confidentiality or non-disclosure agreement between the Parties pertaining to the subject matter of this Agreement, and any disclosures made between the Parties pursuant to such prior confidentiality or non-disclosure agreement shall be deemed to have been made hereunder during the term of this Agreement, and therefore may constitute “Confidential Information” within the meaning of Section 11 herein.</p>	<p>16.8 <u>Úplná dohoda.</u></p> <p>Tato smlouva spolu s případnými prohlášeními o pracovní činnosti a přílohami představuje celé a úplné ujednání mezi stranami ohledně předmětu této smlouvy a nahrazuje veškerá předchozí ujednání, prohlášení nebo dohody, ať už písemné nebo ústní, týkající se tohoto předmětu. Tato smlouva nahrazuje ustanovení jakékoli dřívější dohody o důvěrnosti nebo mlčenlivosti mezi stranami týkající se předmětu této smlouvy a jakákoli sdělení učiněná mezi stranami na základě takové dřívější dohody o důvěrnosti nebo mlčenlivosti se považují za učiněná podle této smlouvy po dobu její platnosti, a proto mohou představovat „důvěrné informace“ ve smyslu oddílu 11 této smlouvy.</p>
<p>16.9 <u>Language versions. This Agreement is drawn up in English and in Czech language versions. In case of any dispute the Czech version shall prevail.</u></p>	<p>16.9 <u>Jazykové verze. Tato smlouva je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě jakéhokoli sporu je rozhodující česká verze.</u></p>

<p>▪ The Parties have executed this Agreement by their duly authorized representatives as of the dates set forth below and this Agreement shall be effective as of the Effective Date set forth above.</p>	<p>▪ Strany podepsaly tuto smlouvu prostřednictvím svých řádně zmocněných zástupců k níže uvedeným datům a tato smlouva nabývá účinnosti dnem účinnosti uvedeným výše.</p>
--	--

Bristol-Myers Squibb spol. s r.o.


Všeobecná fakultní nemocnice Praha

By: <u></u>	By: <u>Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA</u>
Name: <u>Vilem Zvonicek</u>	Name: <u>prof. MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA</u>
Title: <u>Finance Director</u>	Title: <u>director</u>
Date: <u>Apr 22, 2025</u>	Date: _____

Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Digitálně podepsal Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Datum: 2025.04.17 12:12:05 +02'00'

Bristol-Myers Squibb spol. s r.o.

Všeobecná fakultní nemocnice Praha

Podepsán/a: <u></u>	Podepsán/a: <u>Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA</u>
Jméno: <u>Vilem Zvonicek</u>	Jméno: <u>prof. MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA</u>
Pozice: <u>Finance Director</u>	Pozice: <u>ředitel</u>
Datum: <u>Apr 22, 2025</u>	Datum: _____

Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Digitálně podepsal Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Datum: 2025.04.17 12:12:38 +02'00'

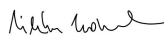
<u>ATTACHMENT A</u>	<u>PŘÍLOHA A</u>
Statement of Work	Prohlášení o pracovní činnosti
STATEMENT OF WORK # <u>1</u>	PROHLÁŠENÍ O PRACOVNÍ ČINNOSTI # <u>1</u>
<p>This STATEMENT OF WORK NUMBER #1 (hereinafter, “SOW”), is being entered into as of 17. 4. 2025 (the “SOW Effective Date”), between Bristol-Myers Squibb spol. s r.o., having an address at Budějovická 778/3, Praha 4, Czech Republic (“BMS”) and Všeobecná fakultní nemocnice located at U Nemocnice 499/2, 128 08 Prague 2, Czech Republic (“Treatment Center”). BMS and Treatment Center may be referred to herein individually as a “Party” and collectively as the “Parties”.</p>	<p>Toto prohlášení o pracovní činnosti č. 1] (dále jen „prohlášení“) se uzavírá ke dni 17. 4. 2025 (dále jen „den účinnosti prohlášení“) mezi společnostmi Bristol-Myers Squibb spol. s r.o., se sídlem Budějovická 778/3, Praha 4, Česká republika (dále jen „BMS“) a Všeobecná fakultní nemocnice, se sídlem na adrese U Nemocnice 499/2, 128 08 Praha 2, Česká republika (dále jen „Léčebné centrum nebo Centrum“). BMS a Léčebné centrum mohou být jednotlivě označovány jako „Strana“ a společně jako „Strany“.</p>
<p>WHEREAS, Treatment Center and BMS, entered into a CAR-T Master Product Supply Agreement, effective as of 17. 4. 2025 (as such agreement may be amended from time to time, the “Agreement”); and</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, že Léčebné centrum a BMS uzavřely Rámcovou smlouvu o dodávkách produktů CAR-T, která nabyla účinnosti ke dni 17. 4. 2025 (jako taková může být tato smlouva čas od času pozměňována, dále jen „Smlouva“); a</p>
<p>WHEREAS, the Parties desire to enter into this SOW under which Treatment Center may place Product Orders and BMS may distribute Product to Treatment Center in accordance with the terms and conditions of the Agreement.</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, že Strany si přejí uzavřít toto Prohlášení, na jehož základě bude Léčebné centrum oprávněno zadávat objednávky produktů a BMS bude oprávněno distribuovat Produkt Léčebnému centru v souladu s podmínkami této Smlouvy;</p>
<p>NOW, THEREFORE, the Parties agree as follows:</p>	<p>SMLUVNÍ STRANY SE PROTO dohodly takto:</p>

<p>1. Defined Terms. Capitalized terms used but not defined herein this SOW shall have the meanings ascribed in the Agreement.</p>	<p>1. Definice pojmů. Pojmy (s velkým počátečním písmenem), které jsou v tomto prohlášení použity, ale nejsou definovány, mají význam, který je jim přiřazen ve smlouvě.</p>
<p>2. Product Ordering. Upon: (i) BMS' notice to Treatment Center it has been designated a Qualified Treatment Center and (ii) execution of this SOW, Treatment Center may place orders for BMS' Products, ABECMA, BREYANZI (the "Product"), for each patient for whom a duly licensed healthcare practitioner of Treatment Center has prescribed Product (each a "Product Order").</p>	<p>2. Objednávání produktů. Po: (i) oznámení společnosti BMS Centru, že bylo jmenováno Kvalifikovaným centrem, a (ii) uzavření tohoto prohlášení, může Centrum zadávat objednávky na produkty společnosti BMS, ABECMA, BREYANZI (dále jen „produkt“ nebo „produkty“), pro každého pacienta, kterému lékař Centra s řádnou licenci předepsal produkt (dále jen „objednávka produktu“).</p>
<p>3. <u>Approved Subcontractors.</u></p>	<p>3. <u>Schválení subdodavatelé.</u></p>
<p>a.</p>	<p>a.</p>
<p>BMS has approved Treatment Center's use of UHKT (hereinafter "Approved Subcontractor") to store delivered Product for Treatment Center.</p>	<p>b. Společnost BMS schválila, aby Léčebné centrum využilo služeb UHKT (dále jen „schválený subdodavatel“) ke skladování dodaného produktu.</p>
<p>4. <u>SOW Term.</u> This SOW shall become effective on the SOW Effective date, and unless terminated earlier in accordance with the terms of the Agreement, shall continue in effect for five (5) years (the "Initial SOW Term"), and will automatically review for successive one (1) year terms up to a maximum of 5 renewals (each a "SOW Renewal Term" and together with the Initial Term, the "SOW Term"), unless either Party provides written notice to the other Party of non-renewal at least thirty (30) days prior to the expiration of the then-applicable SOW Renewal Term.</p>	<p>4. <u>Doba trvání prohlášení.</u> Toto prohlášení nabývá účinnosti dnem účinnosti prohlášení, a pokud nebude ukončeno dříve v souladu s podmínkami smlouvy, bude platit po dobu pěti (5) let („počáteční doba trvání prohlášení“), a bude automaticky prodloužována na další jednoletá (1) období až do maximálního počtu pěti prodloužení (každé z nich je „prodlouženou dobu trvání prohlášení“ a společně s počátečním obdobím pak jako „doba trvání prohlášení“), pokud jedna ze stran písemně neoznámí druhé straně neprodloužení nejméně třicet (30) dní před uplynutím příslušné prodloužené doby trvání prohlášení.</p>
<p>IN WITNESS WHEREOF, the Parties have executed this SOW by their duly authorized representatives as of the dates set forth below and this SOW shall be effective as of the SOW Effective Date set forth above.</p>	<p>NA DŮKAZ TOHO Strany podepsaly toto prohlášení prostřednictvím svých řádně oprávněných zástupců k níže uvedeným</p>

	datům a toto prohlášení nabývá účinnosti k výše uvedenému dni účinnosti prohlášení.
--	---

Bristol-Myers Squibb spol. s r.o.


Všeobecná fakultní nemocnice Praha

By:		By:	Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Name:	Vilem Zvonicek	Name:	prof. MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Title:	Finance Director	Title:	director
Date:	Apr 22, 2025	Date:	

Digitálně podepsal Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Datum: 2025.04.17 12:13:12 +02'00'

Bristol-Myers Squibb spol. s r.o.

Všeobecná fakultní nemocnice Praha

Podepsán/a:		Podepsán/a:	Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Jméno:	Vilem Zvonicek	Jméno:	prof. MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Pozice:	Finance Director	Pozice:	ředitel
Datum:	Apr 22, 2025	Datum:	

Digitálně podepsal Profesor, MUDr. David Feltl, Ph.D., MBA
Datum: 2025.04.17 12:13:42 +02'00'